

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ

ВТОРАЯ СЕССИЯ

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ШЕСТНАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся в четверг 15 января 1948 г. в 10 ч. утра
в Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель: Г-жа Мари Элен ЛЕФОШЕ	/Франция/
Докладчик: Г-жа А. КАНДАЛЕФТ КОСМА	/Сирия/
Присутствуют: Г-жа Дж. Стрит	/Австралия/
Г-жа Е. Уралова	/Белорусская Со- ветская Социали- стическая Рес- публика/
Г-жа И. де Урданета	/Венесуэла/
Г-жа Бодиль Бегтруп	/Дания/
Г-жа Зунг	/Китай/
Г-жа де Эсчеварриа	/Костарика/
Г-жа А.С. Кастилло де Ледон	/Мексика/
Г-жа Содерленд	/Соединенное Ко- ролевство/
Г-жа Кенион	/Соединенные Штаты Америки/
Г-жа Е.А. Попова	/Союз Советских Социалистических Республик/
Г-жа Пектас	/Турция/

RECEIVED

Представительницы специализированных учреждений:

Г-жа Дж. Маас	/ЮНЕСКО/
Г-жа Гауэль	/Всемирная ор- ганизация здра- воохранения/
Г-жа Ферчайльд	/Международная организация труда/

Наблюдатели от неправительственных организаций

Г-жа Тони Сендер	/Американская федерация труда/
------------------	-----------------------------------

Другие наблюдатели

Г-жа Бернардино	/Межамериканская женская комис- сия/
Секретариат: Профессор Дж.П. Хомфри	/Директор Отде- ла по правам че- ловека/
Г-жа Митчель	/Секретарь Ко- миссии/
Г-н Ж. Дюмонте	/Помощник секре- таря Экономиче- ского и Со- циального Со- вета/

ОБСУЖДЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ О ПРОСТИТУЦИИ НА КОММЕРЧЕСКИХ
НАЧАЛАХ И О ВЕНЕРИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЯХ (документ E/CN.6/51)

Г-жа МИТЧЕЛЬ /Секретарь/ оглашает проект резолюции о проституции на коммерческих началах и о венерических болезнях, представленный г-жой Стрит (документ E/CN.6/51).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что было бы целесообразнее обсуждать вопрос, возбужденный резолюцией, в Социальной комиссии или во Всемирной организации здравоохранения. Она предлагает, чтобы резолюция г-жи Стрит была помещена в приложении к докладу Комиссии и была обращена определенно к Социальной комиссии и Всемирной организации здравоохранения.

Г-жа ЮСМА /Сирия/ поддерживает предложение Председателя.

Г-жа СТРИТ /Австралия/ согласна с тем, чтобы ее резолюция была помещена в приложении к докладу, но полагает, что вопрос, затронутый в ней, должен быть упомянут в самом докладе. Она предлагает, чтобы в последнем пункте ее резолюции была помещена просьба к Комиссии о рассылке резолюции не только государствам-членам Организации, но также и Социальной комиссии и Всемирной организации здравоохранения.

Г-жа ПОПОВА /Союз Советских Социалистических Республик/ полагает, что задача по борьбе с проституцией входит в круг ведения Комиссии. Она определенно считает, что Комиссия должна поддержать резолюцию г-жи Стрит, и что эта резолюция должна быть включена в доклад.

Г-жа СОДЕРЛЕНД /Соединенное Королевство/ не возражает против препровождения резолюции в качестве приложения к докладу, но считает, что она не должна быть помещена полностью.

В частности, она возражает против последнего пункта проекта резолюции. К государствам-членам Организации уже обращались с просьбой изложить их точки зрения на Конвенции 1937 г., и Социальная комиссия занята составлением доклада, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии. Было бы неразумно просить Экономический и Социальный Совет принимать какие-либо меры, помимо и сверх принятых им по просьбе Социальной комиссии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает связать предложение г-жи Стрит с той частью резолюции, которая касается взаимоотношений настоящей Комиссии и Социальной комиссии.

Г-жа КЕНИОН /Соединенные Штаты Америки/ предлагает просить Экономический и Социальный Совет препроводить резолюцию Социальной комиссии, что соответствовало бы принципу тесного сотрудничества между Комиссией по правам женщины и названной Комиссией.

Г-жа УРДАНЕТА /Венесуэла/ соглашается с предложением г-жи Кенион и предлагает, чтобы в последнем абзаце резолюции слова "Экономический и Социальный Совет" были заменены словами "Социальная комиссия и Всемирная организация здравоохранения".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что проект резолюции, внесенный г-жой Стрит, будет представлен на рассмотрение Социальной комиссии и Всемирной организации здравоохранения. Докладчик решит, должна ли резолюция быть включена в доклад или быть приложена к докладу.

Г-жа СТРИТ /Австралия/ соглашается с предложением Председателя, если только резолюция будет помещена полностью.

Предложение принимается единогласно.

Г-жа БЕГТРУП /Дания/ спрашивает, собирается ли Экономический и Социальный Совет включить доклад Комиссии в повестку своей предстоящей сессии, открывающейся 2 февраля, несмотря на то, что согласно правилам процедуры, все пункты, предназначенные к включению в повестку, должны быть получены за шесть недель до открытия сессии. Если доклад не будет рассматриваться Советом на его следующей сессии, большая часть проделанной Комиссией работы пропадет даром. Она предлагает, чтобы Председатель обратилась с письмом к Председателю Экономического и Социального Совета, указав в особенности на это обстоятельство.

Г-н ДЮМОНТЭ /Помощник секретаря Экономического и Социального Совета/ отвечает, что правило о заблаговременном, за шесть недель, внесении вопросов в повестку дня Экономического и Социального Совета объясняется просто необходимостью обеспечить возможно тщательное рассмотрение докладов. Повестка дня Совета уже сильно перегружена и следует принять во внимание трудности чисто административного характера. Не желая предрешать вопроса, он /г-н Дюмонтэ/ полагает, что Председатель Комиссии могла бы обратиться к Председателю Совета с письмом, в котором она указала бы на срочность дела. Он предлагает, однако, вместо того, чтобы просить Совет рассмотреть доклад в целом, попросить его рассмотреть некоторые специальные резолюции, принятые Комиссией; эти резолюции утратят свою ценность, если не будут рассмотрены на следующей сессии Совета.

Г-жа СОДЕРЛЕНД /Соединенное Королевство/ поддерживает предложение г-на Дюмонтэ. По ее мнению, самыми важными резолюциями, подлежащими рассмотрению Совета, являются сле-

дующие:

Резолюция о представительстве Международной Организации труда;

Вопросы, возникающие при рассмотрении доклада Комиссии по правам человека;

Равная плата за равный труд;

Вопрос о созыве конференции в 1949 г.

Г-жа БЕГТРУП /Дания/ и г-жа ПОПОВА /Союз Советских Социалистических Республик/ подчеркивают необходимость тщательно обсудить резолюции, прежде чем решить, которые из них требуют срочного рассмотрения Экономическим и Социальным Советом.

Г-жа КЕНИОН /Соединенные Штаты Америки/ рекомендует сосредоточиться не немногих вопросах; Комиссия может повредить своей собственной работе, если она представит слишком много резолюций.

Г-жа УРАЛОВА /Белорусская Советская Социалистическая Республика/ полагает, что если Комиссия попросит Экономический и Социальный Совет заняться лишь несколькими вопросами, может создаться впечатление, что остальные ее резолюции не являются важными.

Г-жа ПОПОВА /Союз Советских Социалистических Республик/ и г-жа СТРИТ /Австралия/ предлагают отложить решение о том, какие именно проекты резолюций должны быть рассмотрены на предстоящей сессии Экономического и Социального Совета до рассмотрения членами доклада Комиссии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование вопрос о том, должна ли она в своем письме к Председателю Экономического и Социального Совета настаивать на рассмотрении определенных

вопросов, если Совет не будет в состоянии рассмотреть все-го доклада. На следующем заседании Комиссия может произвести отбор соответствующих вопросов.

Предложение принимается десятью голосами.

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ О СОЗЫВЕ ДВУХ СЕССИЙ В ГОД
(документ E/CN.6/47)

Г-жа СТРИТ /Австралия/ оглашает видоизмененную редакцию проекта резолюции относительно числа ежегодных сессий Комиссии. Она настаивает на необходимости указать Экономическому и Социальному Совету на желательность изменения правил процедуры для того, чтобы Комиссия могла собираться на две сессии в год.

Г-жа СОДЕРЛЕНД /Соединенное Королевство/ отказывается поддержать предложение г-жи Стрит, считая, что преждевременно просить Экономический и Социальный Совет причислить настоящую Комиссию к категории тех комиссий, которые имеют ежегодно по две сессии. Работа Комиссии еще недостаточно продвинута, и нет надежды на исполнение такой просьбы. Кроме того, первый пункт резолюции не содержит ничего, что могло бы оправдать такую просьбу; компетенция Комиссии установлена Советом, который определил на своей последней сессии круг ее деятельности.

Г-жа КЕНИОН /Соединенные Штаты Америки/ высказывается против резолюции, даже в ее видоизмененной форме. Из за бюджетных затруднений Комиссия может ожидать лишь отказа со стороны Экономического и Социального Совета. Она не считает убедительным доводом утверждения о важности настоящей Комиссии; было бы более целесообразно дождаться следующего года, когда Комиссия сможет представить более реальное

доказательство значения ее работы.

Г-жа ПОПОВА /Союз Советских Социалистических Республик/ предлагает, чтобы г-жа Стрит упомянула в своей резолюции о позиции, которую Экономический и Социальный Совет занял на своей последней сессии по отношению к докладу Комиссии. В то время как со стороны многих членов доклад встретил благоприятное отношение, некоторые члены не отнеслись к нему достаточно серьезно, и она хотела бы, чтобы в резолюции г-жи Стрит был отмечен протест против такого отношения.

Несмотря на ее желание поддержать предложение о двух ежегодных сессиях Комиссии, она не думает, что такая просьба может быть удовлетворена в настоящее время.

Г-жа БЕГТРУП /Дания/ заявляет, что, в качестве Председателя на последней сессии Комиссии, она письменно запросила Председателя Экономического и Социального Совета об отношении его членов к Комиссии, и она не считает желательным предпринимать какие-либо дальнейшие шаги.

Что касается предложения г-жи Стрит, то г-жа Бегтруп не считает целесообразным просить об изменении правила процедуры Совета при настоящем положении дел. На основании правила 1 Совет всегда может постановить, чтобы Комиссия заседала два раза в год, если это окажется нужным.

Г-жа СТРИТ /Австралия/ отказывается от своего предложения, поскольку большинство членов Комиссии не считает своевременным настаивать на затронутом в нем вопросе.

ПОРЯДОК ОРГАНИЗАЦИИ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ

Г-жа СОДЕРЛЕНД /Соединенное Королевство/ обращает внимание на трудности, на которые натолкнулись все члены Комиссии

в начале настоящей сессии, вследствие несвоевременного поступления документов. Она предлагает принять резолюцию, в которой внимание Экономического и Социального Совета было бы обращено на эти трудности и было бы выражено пожелание о пересмотре правил процедуры с целью установить какой-либо срок для представления вопросов ко внесению в повестку дня Комиссии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что такое изменение правил процедуры было бы превосходным, но считает целесообразным отложить принятие по этому поводу резолюции до следующей сессии Комиссии. Она обратится, однако, к членам Комиссии с призывом представить вопросы, подлежащие внесению в повестку дня следующей сессии, возможно раньше.

Г-жа СОДЕРЛЕНД /Соединенное Королевство/, ввиду этого, снимает свое предложение.

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О ВЫПОЛНЕННОЙ КОМИССИЕЙ РАБОТЕ

Г-жа СТРИТ /Австралия/ напоминает, что, когда обсуждался доклад Подкомитета об анкетах, она просила, чтобы Генеральной Ассамблее ежегодно представлялся доклад о проведенной Комиссией работе по различным областям, за исключением области политической. Относительно ее предложения никакого решения принято не было.

Выслушав заявление ПРЕДСЕДАТЕЛЯ о том, что представитель Секретариата считает такой шаг в настоящей стадии организации невозможным и ввиду предложения г-жи БЕГТРУП /Дания/ о составлении диаграммы экономического прогресса на одной из будущих сессий, г-жа СТРИТ отказывается от своего предложения.

ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРА-
НЕНИЯ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает высказаться представителям Все-
мирной организации здравоохранения и различных неправительствен-
ных организаций.

Г-жа Ф. ЛЕКЛЕРК /Международная женская демократическая
федерация/ дает краткий очерк целей своей организации и ее
деятельности в последнее время и выражает надежду на уста-
новление тесного сотрудничества между нею и Комиссией и
Экономическим и Социальным Советом. В этой связи она выра-
жает пожелание, чтобы Международная женская демократическая
федерация была включена в категорию А неправительственных
организаций.

Г-жа РОББ /Международная федерация женщин с высшим обра-
зованием/ заявляет, что ее организация с особым интересом
следила за прениями в Комиссии по вопросу о женском обра-
зовании.

Она надеется, что Секретариат разошлет повестку сле-
дующей сессии Комиссии с таким расчетом, чтобы различные
консультативные организации могли на ней присутствовать.

Г-жа ГАУЭЛЬ /Всемирная организация здравоохранения/ го-
ворит о программе Лиги Наций по здравоохранению, перешедшей
теперь в ведение Всемирной организации здравоохранения. Цити-
руя устав Всемирной организации здравоохранения, она дока-
зывает, что эта организация понимает под охраной здоровья
не только устранение болезней, но и создание условий, которые
позволят каждому отдельному лицу и каждой нации полностью
выявить свои социальные возможности. Народное здоровье являет-
ся основным условием для достижения мира и безопасности.

Хотя Всемирная организация здравоохранения и не станет постоянным международным специализированным учреждением пока ее конституция не будет ратифицирована двадцатью шестью членами Объединенных Наций, Временная комиссия уже приступила к осуществлению принципов ее устава и вступила в сотрудничество с органами Объединенных Наций и со специализированными учреждениями. Различные женские организации пожелали установить связь с Всемирной организацией здравоохранения. Всемирная организация здравоохранения хорошо осведомлена о стоящих перед женщинами проблемах, и Комиссия по правам женщины может обратиться к ней за любой услугой, какую организация способна оказать.

Г-жа ШЕФЕР /Международный союз женских католических лиг/ сообщает Комиссии, что ее организация выработала широкую программу, касающуюся прав женщины. На сессии Союза, которая состоится в Швейцарии в текущем месяце, работе Комиссии будет уделено особое внимание.

Она подчеркивает, что совместная работа неправительственных организаций с Комиссией будет облегчена, если повестка следующей сессии Комиссии будет им доставлена заблаговременно.

Г-жа БУДРО /Всемирное объединение женщин, занятых в сельском хозяйстве/, говоря о тесном сотрудничестве Объединения женщин, занятых в сельском хозяйстве, с Объединенными Нациями, Всемирной организацией здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, обращает внимание на изданный ее организацией меморандум о послевоенной восстановительной работе, о котором часто упоминалось в различных комитетах этих организаций.

Представляемая ею организация подчеркивает ценность человеческой личности и считает, что непризнание этого принципа является источником всего зла в современном мире.

Г-н Макс БЕР /Международная лига прав человека/ утверждает, что относится к работе Комиссии с особым интересом, ибо вопрос о правах человека касается в равной мере и женщин и мужчин. Он приветствует сделанные Комиссией усилия, чтобы внести изменения в проект декларации прав человека, выработываемый Комиссией по правам человека.

Лига представила Комиссии по правам человека меморандум, в котором предлагается провести во всех будущих декларациях прав человека различие между правами, необходимыми для поддержания мира, и правами, обеспечивающими благосостояние человека, нарушение которых, однако, не представит собой угрозы миру. Права, принадлежащие к первой категории, должны войти как составная часть в систему безопасности, установленную Уставом Объединенных Наций, а права, принадлежащие ко второй категории, должны быть установлены международными конвенциями, входящими в сферу компетенции Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

В заключение г-н Бер обратился к Комиссии с призывом, прежде чем закрыть сессию, сделать соответствующее заявление с целью напомнить общественному мнению о неразрывной связи между делом мира, с одной стороны, и правами человека, правами женщины и правами мужчины, с другой.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит представителей неправительственных организаций за интерес, проявленный ими к работе Комиссии, и объявляет, что повестка второй сессии Комиссии по правам женщины исчерпана.

После кратких прений, решено, что Комиссия соберется во второй половине следующего дня, чтобы рассмотреть доклад, составленный докладчиком.

Заседание закрывается в 1 ч. дня.
